

Урок 30 уровень 2

В этом разговоре Вы услышите: «grazie per l'invito», что означает «спасибо за приглашение».

Ascolti questa conversazione.

Alessandra, è qui questo fine settimana o parte?

No, non parto.

Vorrebbe venire a cena da me domenica sera?

Purtroppo domenica sera non posso, perché ho molte cose da fare.

E sabato sera?

Mmm, sabato sera non posso.

Forse venerdì sera?

Anche venerdì non posso.

Che peccato! Allora fra due settimane?

Sì, fra due settimane sarò certamente qui. E grazie per l'invito.

Вы помните, как сказать «минеральная вода»?

Acqua minerale; l'acqua minerale.

Вы говорите с хорошим другом, который пришел повидать Вас.

Спросите его:

Ты бы хотел чего-нибудь выпить?

Vorresti bere qualcosa?

Как он скажет: Да, с удовольствием. Минеральной воды.

Sì, volentieri, dell'acqua minerale.

Теперь он говорит: В следующее воскресенье я лечу в Рим. Буквально

Вы скажете: «до Рима».

Domenica prossima prendo l'aereo per Roma.

У меня встречи в университете.

Ho delle riunioni all'università.

Gli dica: **Я бы хотела пригласить тебя на ужин. У тебя есть время?**

Ti vorrei invitare a cena. Hai tempo?

Lui dice: **Не раньше выходных. И потом у меня есть поездка.**

Буквально надо будет сказать:

И потом, есть моя поездка

Non prima del fine settimana. E poi c'è il mio viaggio.

Ну, тогда ты сможешь прийти в пятницу днем на чашечку кофе?

Allora puoi venire venerdì pomeriggio per un caffè?

Да, с удовольствием. А сейчас я бы выпил (Вы скажете: "Я могу выпить") мин. воды.

Sì, con piacere. E adesso posso prendere dell'acqua minerale.

Теперь уже следующий день. Ваш друг спрашивает Вас:

Куда ты идешь после полудня?

Dove vai questo pomeriggio?

Risponda: **Я еду в город. Мне нужно сходить в банк.**

Vado in città. Devo andare in banca.

Ты скоро едешь?

Ci vai presto?

Risponda: **Да, через несколько минут.**

Sì, fra qualche minuto.

Come si dice «Который час?»

Che ora è?

Без четверти двенадцать.

È mezzogiorno meno un quarto.

Dica: **Я уезжаю через 30 минут, в 12 с четвертью.**

Parto fra trenta minuti, a mezzogiorno e un quarto.

Domandi: **Как ты туда поедешь?**

Come ci vai?

Я поеду (туда) на машине или на такси.

Ci vado in macchina o in taxi.

Конечно, я не пойду туда пешком.

Certamente non ci vado a piedi.

Lui dice:

Но ты можешь поехать на метро.

Ma puoi prendere la metropolitana.

Метро проходит здесь (Вы скажете «отсюда»)....

La metropolitana passa di qui...

очень часто, и оно быстрое.

molto spesso ed è veloce.

Gli dica: **Да, но нужно всегда немного ждать.**

Sì, ma bisogna sempre aspettare un po'.

А у меня не так много времени.

E non ho molto tempo.

Ладно, я поеду с тобой.

Va bene, vengo con te.

Мы можем поехать в город оба (имеется в виду вдвоем). Будьте внимательны к порядку слов.

Possiamo andare in città tutti e due.

Хорошо, возьмем такси.

Bene, prendiamo un taxi.

Come si dice «врач»?

Il dottore.

Я иду к врачу.

Ascolti e ripeta: Vado dal dottore.

il dottore; da; dal dottore; vado dal dottore.

Dica «**Я иду в банк**»,

Vado in banca,

а затем – к врачу.

E dopo dal dottore.

Lui dice: **Я никогда не хожу к врачу.**

Io non vado mai dal dottore.

Я не люблю ходить к врачу.

Non mi piace andare dal dottore.

Dica: **Но я должна немного позже пойти к врачу.**

Ma io devo andare dal dottore un po' più tardi.

А сейчас я иду в банк.

E adesso vado in banca.

Я должна обменять 1000 долларов...

Devo cambiare mille dollari...

...для моей поездки на автобусе во Францию.

per il mio viaggio in pullman il Francia.

Lui domanda: **Почему ты не едешь (туда) поездом или самолетом?**

Perchè non ci vai in treno o in aereo?

Dica:

Мне не нравится летать самолетом.

Non mi piace andare in aereo.

Я предпочитаю путешествовать автобусом.

Preferisco viaggiare in Pullman.

Там много времени для чтения (буквально – для читать, чтобы читать).

C'è molto tempo per leggere.

Много времени, чтобы читать и писать.

Molto tempo per leggere e scrivere.

Я всегда пишу письма в автобусе.

Scrivo sempre delle lettere in Pullman.

Я могу писать моему сыну.

Posso scrivere a mio figlio.

Я его никогда не вижу. Он живет в Милане.

Non lo vedo mai. Abita a Milano.

Теперь Вы разговариваете со знакомым итальянцем. Он и его жена приглашают Вас на ужин.

Come si dice:

«конец недели/выходные»?

fine settimana; il fine settimana.

Вы здесь в эти выходные?

È qui questo fine settimana?

Risponda: **Нет, не в эти выходные.**

No, non questo fine settimana.

Мы собираемся навестить наших детей.

Andiamo a trovare i nostri figli.

Они живут очень далеко.
Abitano molto lontano.

Domandi: **А в следующие выходные?**
E il fine settimana prossimo?

Risponda: **Нет, в следующие выходные мы остаемся (здесь) дома.**
No, il fine settimana prossimo restiamo qui a casa.

Я должна немного поработать в следующие выходные.
Devo lavorare un po' il fine settimana prossimo.

Dica:
Я бы хотел пригласить Вас на ужин.
La vorrei invitare a cena.

В воскресенье – пойдет?
Domenica va bene?

Вечером в воскресенье в 7 часов?
Domenica sera alle sette?

Risponda: **Да, хорошо. И большое спасибо!**
Sì, va bene. E grazie mille.

Где вы живете?
Dove abita?

Вы хотите узнать, как туда добраться.
Ascolti solamente: Come faccio a venire da Lei?

По-итальянски Вы буквально спрашиваете: Как я сделаю, чтобы приехать к Вам?

Ascolti e ripeta: **Я делаю.**
Faccio

Попробуйте спросить: Что я сделаю, или, буквально: Как я сделаю, Как я сделаю...

чтобы приехать к Вам? (начните с «а»)
a venire da Lei?

Domandi ancora: **Как мне добраться до Вас?**

(Буквально - Как я сделаю, чтобы приехать к Вам?)

Come faccio a venire da Lei?

Domandi: **На машине?**
In macchina?

Да, как мне доехать к Вам на машине?
Sì, come faccio a venire da Lei in macchina?

Мы приедем на машине.
Ascolti e ripeta: Veniamo in macchina.

Dica: **Мы приедем из Рима на машине.**
Veniamo da Roma in macchina.

Хорошо, езжайте, буквально – «выберите» улицу Верди,
Bene, prende via Verdi...

а затем езжайте прямо 1 или 2 километра.
e poi vada dritto uno o due chilometri.

Provi a dire: **Площадь Фонтана.**
Piazza Fontana.

Езжайте прямо до площади Фонтана.
Vada dritto fino a Piazza Fontana.

Мы живем там, справа.
Abitiamo lì, a destra.

Наш адрес – «Площадь Фонтана, номер 20».
Il nostro indirizzo è Piazza Fontana numero venti.

Dica: **Очень хорошо.**
Molto bene.

Provi a domandare: **Но как мне доехать до площади Фонтана?**
Ma come faccio ad andare a Piazza Fontana?
Come faccio ad andare? Come faccio ad andare a Piazza Fontana?

Il Suo amico Le dice: **Вот карта города.**
Ripeta: **Карта города.**
Una pianta della città.

Вот карта города.
Ecco una pianta della città.

Я могу показать Вам.

Ascolti e ripeta. Le posso far vedere.
vedere; fare; far vedere;
Le posso far vedere.

Как Вы думаете, как сказать «показать»?

Far vedere.

Буквально Вы говорите: заставить увидеть.

Adesso dica: **Я могу Вам показать,**
Le posso far vedere

...где площадь Фонтана...

dov'è Piazza Fontana...

на карте.

Ascolti e ripeta: Sulla pianta.

Domandi: **Вы можете показать мне дорогу...**

Mi può far vedere la strada...

на карте?

sulla pianta?

Вы можете показать мне дорогу на карте?

Mi può far vedere la strada sulla pianta?

Мы приедем на машине.

Veniamo in macchina.

Как мне приехать к Вам?

Come faccio a venire da Lei?

Dica: **Эта карта города немного маленькая.**

Questa pianta della città è un po' piccola.

Как мне доехать до площади Фонтана,

Come faccio ad andare a Piazza Fontana,

если мы приедем на машине?

se veniamo in macchina?

Вы можете показать мне на карте,

Mi può far vedere sulla pianta,

где ваша улица? (В данном случае Вы скажете: «ваша дорога»)

dov'è la Sua strada?

Mi può far vedere sulla pianta dov'è la sua strada?

Lui dice: **Смотрите!**

Ascolti e ripeta: Guardi!

Показывая на карте, он говорит: Смотрите, наша улица здесь.

Guardi, la nostra strada è qui.

И посмотрите, площадь Фонтана – здесь.

E guardi, piazza fontana è qui.

А, да, я вижу ее.

Ah sì, la vedo.

Теперь предположим, что Вы ищете партнера по теннису.

Спросите свою хорошую подругу:

Мария, ты играешь в теннис, не так ли?

Maria, giochi a tennis, non è vero?

Моя жена уезжает перед выходными.

Mia moglie parte prima del fine settimana.

И в следующее воскресенье я должен играть у Марио без нее.

E domenica prossima devo giocare da Mario senza di lei.

Конечно, я могу играть в теннис с тобой.

Certamente posso giocare a tennis con te.

Замечательно, мы можем (туда) поехать на велосипеде.

Fantastico, ci possiamo andare in bicicletta.

Это займет всего один час.

Ci vuole solamente un'ora.

Dica: **Это хорошая мысль! До следующего воскресенья.**

È una buon'idea! A domenica prossima.

Come si dice «Очень приятно»?

Piacere.

Теперь послушайте более длинный вариант такого ответа.

Piacere di conoscerla.

Вы говорите: Приятно познакомиться.

Теперь повторите шаг за шагом.

Conoscerla; conoscere; la; conoscerla; di conoscerla.

Piacere di conoscerla.

Скажите обе фразы вежливости, начиная с более короткой.

Piacere; Piacere di conoscerla.

В то время как Вы ищите банк, Вы встречаете знакомого. Он со своей подружкой и представляет ее Вам: Это Александра, Александра Девайн

Ascolti e ripeta: Questa è Alessandra.

Alessandra Devine.

Provi a rispondere: **Я – Джим Гордон.**

Sono Jim Gordon.

Lei risponde: **О, да, приятно познакомиться. Используйте длинный вариант.**

Ah sì, piacere di conoscerLa.

Ваш друг останавливается, чтобы купить газету.

Вы спрашиваете Александру: Вы можете мне помочь?

Mi può aiutare?

Как я могу пройти в банк отсюда?

Come faccio ad andare in banca da qui?

Вы можете показать мне, где находится банк...

Mi può far vedere dov'è una banca...

на карте города?

sulla pianta della città?

Lei dice: **Смотрите: Идите по этой улице...**

Guardi, prenda questa strada...

Вы помните как сказать: «Вы не ошибетесь»?

Non si può sbagliare.

Это конец 30 урока, последнего урока уровня 2. В данном уровне также содержатся уроки для чтения. Возможно, Вы уже начали чтение наряду с уроками. Если вы этого еще не делали, то можете перейти к ним. Для этого Вам понадобится буклет для чтения, в котором содержатся более подробные инструкции. Он находится в данной папке.

Если вы были в состоянии правильно ответить примерно на 80% вопросов, которые были предложены в ходе этого курса, теперь Вы готовы перейти к уровню III и продолжить изучение итальянского языка.